

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования города Москвы
«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ОТКРЫТОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

**КАФЕДРА МЕЖДУНАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
И ИНТЕГРАЦИИ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ В ШКОЛЕ**

«РЕКОМЕНДОВАНО»

Экспертный совет ГАОУ ВПО МИОО

_____ Т. В. Расташанская

«__» «_____» 2016 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ГАОУ ВПО МИОО

_____ А. И. Рытов

«__» «_____» 2016 г.

**Дополнительная профессиональная программа
(повышение квалификации)**

Профессиональный стандарт «Педагог».

Педагогические технологии для адресной работы с детьми мигрантов на
уровне дошкольного образования

Автор (ы) курса

Синёва О.В., доцент кафедры между-
народного образования и интеграции
детей мигрантов в школе, к.ф.н.

Шевцова А.А., профессор, заведующий
кафедрой международного образования
и интеграции детей мигрантов в школе,
д-р истор. наук

Синёва Е.С., специалист по учебно-
методической работе деканата факуль-
тета международного образования

Утверждено на заседании кафедры
международного образования и инте-
грации детей мигрантов в школе

Протокол №5 от 29.06.16

Зав. кафедрой: Шевцова А.А.

Раздел 1. «Характеристика программы»

1.1. Цель реализации программы

Цель программы – совершенствование профессиональных компетенций обучающихся в области педагогических технологий адресной работы с детьми мигрантов на уровне дошкольного образования.

Совершенствуемые компетенции

№	Компетенция	Направление подготовки Педагогическое образование		
		Код компетенции		
		44.03.01	44.03.05	44.04.01
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	ПК-2		
2.	готов к взаимодействию с участниками образовательного процесса	ПК-6		

1.2. Планируемые результаты обучения

№	Знать	Направление подготовки Педагогическое образование		
		Код компетенции		
		44.03.01	44.03.05	44.04.01
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Современные методы и технологии обучения и диагностики.	ПК-2		
2.	Формы и правила взаимодействия с семьёй, педагогическими работниками, в том числе с педагогом-психологом образовательной организации по вопросам воспитания, обучения и развития дошкольников, в том числе детей из семей мигрантов, не владеющих государственным русским языком.	ПК-6		
	Уметь	Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Применять технологии обучения и диагностики, в том числе технологии обучения русскому языку и культуре детей	ПК-2		

	мигрантов (инофононов и билингвов).			
2.	Взаимодействовать с участниками образовательного процесса: с семьёй, педагогическими работниками, в том числе с педагогом-психологом образовательной организации по вопросам воспитания, обучения и развития дошкольников, в том числе детей из семей мигрантов, не владеющих государственным русским языком.	ПК-6		

1.3. Категория обучающихся: уровень образования – ВО, область профессиональной деятельности – педагоги дошкольного образования.

1.4. Форма обучения: очная

1.5. Срок обучения: 6 часов в день, один день в неделю 36 часов

Раздел 2. «Содержание программы»

2.1. Учебный (тематический) план

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего, час.	В том числе		Формы контроля
			лекции	Интерактивные занятия	
1.	Профессиональный стандарт «Педагог» в свете психолого-педагогической поддержки и обучения детей мигрантов на уровне дошкольного образования, нормативная база системы поликультурного образования и психолого-педагогические технологии для адресной работы с детьми мигрантов на уровне дошкольного образования	2		2	Входная контрольно-измерительная работа
2.	Понятия «родной язык», «иностранный язык», «билингвизм», «неродной язык», «иностранный язык». Билингвизм в свете положений Профессионального стандарта «Педагог» и речевое развитие как критерий успешности овладения вербальными средствами коммуникации: критерии определения уровня развития детской речи. Речевое поведение в семье	4	2	2	

3.	Технологии обучения видам речевой деятельности (говорение, аудирование) при совместной образовательной деятельности детей мигрантов и носителей русского родного языка	6	2	4	
4.	Технологии формирования произносительных норм русского языка. Корректировка произносительных норм в диалоге ребенка с родителями	6	2	4	
5.	Принципы расширения лексикона ребенка в системе дошкольного образования. Особенности формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов	6	2	4	Контрольная работа
6.	Технология обучения основным грамматическим конструкциям, соответствующих возрасту дошкольника, через игровую, творческую и трудовую деятельность: ритуалы, правила игры, роли. Корректировка грамматических норм в диалоге ребенка с родителями	6	2	4	
7.	Формы контроля освоения лексики и основных грамматических моделей русского языка детьми мигрантов дошкольного возраста в их речевой деятельности	4	2	2	
	Итоговая аттестация	2		2	Зачет
	Итого:	36	12	24	

2.2. Сетевая форма обучения (не используется)

2.3. Учебная программа

№ п/п	Виды учебных занятий, учебных работ	Содержание
Тема 1. Профессиональный стандарт «Педагог» в свете психолого-педагогической поддержки и обучения детей мигрантов на уровне дошкольного образования, нормативная база системы поликультурного образования и психолого-педагогические технологии для адресной работы с детьми мигрантов на уровне дошкольного обра-	Семинар (2 часа)	Стратегия государственной национальной политики Российской Федерации и города Москвы до 2025 года. Характеристика роли поликультурного образования и гражданского воспитания в федеральных и региональных документах (Конституция Российской Федерации, Закон Российской Федерации «Об образовании», Федеральный закон «О свободе совести и о религиозных объединениях», Международные документы ООН, в том числе конвенции и программы Особенности сопровождения образовательной среды, в которой находятся дети мигрантов.

зования		
<p>Тема 2. Понятия «родной язык», «иностраннй язык», «билингвизм», «неродной язык», «иностраннй язык». Билингвизм в свете положений Профессionalного стандарта «Педагог» и речевое развитие как критерий успешности овладения вербальными средствами коммуникации: критерии определения уровня развития детской речи. Речевое поведение в семье</p>	<p>Лекция (2 часа)</p>	<p>Понятия «родной язык», «иностраннй язык», «билингвизм». Критерии определения уровня развития детской речи. Особенности обучения РКИ/РКН. Виды речевой деятельности (говорение, аудирование) в методике русского языка для детей мигрантов и для носителей русского родного языка. Роль двигательных систем, игры и творческой деятельности детей в обучении русскому языку в системе дошкольного образования. Этнокультурное образование в Москве. Продуктивные и репродуктивные виды речевой деятельности. Роль ИКТ в организации творческой и познавательной деятельности дошкольников.</p>
	<p>Круглый стол (2 часа)</p>	<p>Обсуждение особенностей формирования коммуникативной (языковой, социокультурной и пр.) компетенции детей мигрантов в системе дошкольного образования. Работа педагога с родителями: языковая компетенция родителей в речевом развитии ребёнка.</p>
<p>Тема 3. Технологии обучения видам речевой деятельности (говорение, аудирование) при совместной образовательной деятельности детей мигрантов и носителей русского родного языка</p>	<p>Лекция (2 часа)</p>	<p>Технологии обучения говорению и аудированию (общая характеристика). Подбор и адаптация мини-текста с целью закрепления произносительных навыков. Роль двигательных систем, игры и творческой деятельности детей в обучении русскому языку в системе дошкольного образования, в том числе детей мигрантов. Пути эффективного выбора текстов и их адаптация. Тексты детской литературы в обучении русскому языку детей мигрантов. Этнокультурная составляющая содержания текстов.</p>
	<p>Семинар (2 часа)</p>	<p>Взаимодействие с психологом в отборе текстов по профилактике трудностей социально-культурной адаптации детей из семей мигрантов.</p>
	<p>Мастер-класс (2 часа)</p>	<p>Использование технологий применения двигательных систем, игры и творческой деятельности детей в обучении русскому языку в системе дошкольного образования. Диалог родителя с ребенком в свете корректировки его речевого поведения.</p>

<p>Тема 4. Технологии формирования произносительных норм русского языка. Корректировка произносительных норм в диалоге ребенка с родителями</p>	<p>Лекция (2 часа)</p>	<p>Типичные трудности в области артикуляции русских звуков. Ударение, ритмика, редукция через освоение детских текстов. Нарушения в области ритмики русского слова. Развитие слухоречевой памяти. Типичные трудности в области русской интонации.</p>
	<p>Мастер-класс (2 часа)</p>	<p>Работа в малых группах. Применение технологии формирования артикуляционной базы дошкольников в процессе творческой деятельности и на основе культурологически значимого материала (приговорки, пословицы, потешки, песни).</p>
	<p>Семинар (2 часа)</p>	<p>Взаимодействие воспитателя и логопеда в формировании произносительных навыков детей мигрантов.</p>
<p>Тема 5. Принципы расширения лексикона ребенка в системе дошкольного образования. Особенности формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов</p>	<p>Лекция (2 часа)</p>	<p>Технологии развития речи ребёнка: телесно-ориентированная, двигательная система. Кратковременная и долговременная память ребенка и формирование лексикона. Категоризация мира, логическое членение явлений на компоненты и формирование понятия; лексико-семантическая группировка слов (ЛСГ). Понятие и значение слова. Принципы обучения лексике русского языка. Тематический принцип предъявления лексики по методике РКИ и РКН. Лексический минимум.</p>
	<p>Мастер-класс (2 часа)</p>	<p>Особенности формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов. Работа в малых группах. Применение технологии объяснения значения слова (семантизации). Предупреждение и корректировка лексических ошибок в речи дошкольников.</p>
	<p>Практическое занятие (2 часа)</p>	<p>Взаимодействие воспитателя и логопеда в формировании системных отношений в лексиконе детей, слабо владеющих русским языком.</p>
<p>Тема 6. Технология обучения основным грамматическим конструкциям, соответствующих возрасту дошкольника, через игровую, творческую и трудовую деятельность: ритуалы, правила игры, роли. Корректировка грамматических норм в диалоге ре-</p>	<p>Лекция (2 часа)</p>	<p>Грамматическая компетенция как показатель языкового развития ребёнка и типичные трудности в области освоения грамматических конструкций русского языка нерусскими дошкольниками. Этапы грамматического развития ребёнка. Технологии формирования временных, причинно-следственных, условных, обстоятельственных отношений между реалиями мира в речи детей мигрантов дошкольного возраста. Речь взрослых и навыки её анализа (извлечения информации) ребёнком. Роль текста в освоении</p>

бенка с родителями		грамматики.
	Мастер-класс (2 часа)	Работа в малых группах. Применение технологий обучения формообразованию и словоизменению; категориям рода, числа, одушевленности-неодушевленности: ритуалы, правила игры, роли. Применение технологий обучения предложно-падежным конструкциям русского языка. Счет.
	Практическое занятие (2 часа)	Применение технологии активизации речевой деятельности в процессе творческой деятельности. Предупреждение и корректировка ошибок в использовании основных грамматических конструкций в речи дошкольников. Корректировка грамматических норм в диалоге ребенка с родителями.
Тема 7. Формы контроля освоения лексики и основных грамматических моделей русского языка детьми мигрантов дошкольного возраста в их речевой деятельности	Лекция (2 часа)	Особенности контроля этапов речевого развития детей с неродным русским языком в системе поликультурного дошкольного образования.
	Семинар (2 часа)	Игровые формы контроля этапов речевого развития дошкольников.
Итоговая аттестационная работа	2 часа	Зачет

Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

Задачей педагога в рамках курса является организация и проектирование современного учебного занятия с учетом требований ФГОС и Профессионального стандарта «Педагог» на основе изученного материала (учета нормативно-правовой базы поликультурного образования, психолого-педагогических особенностей воспитанников дошкольных образовательных учреждений, уровня владения государственным русским языком). Работа текущего контроля является этапом проектирования целостного занятия. Итоговое проектирование учебного занятия представляется в качестве зачетной работы.

Текущий контроль

В качестве входной контрольно-измерительной работы может быть представлен конспект занятия из существующей практики педагога.

Промежуточный контроль. **Контрольная работа.** Составление лексического ми-

нимума к циклу занятий, построенных по тематическому принципу (питание, растения, животные, времена года и проч.).

Требования

Словарь должен быть структурирован по принципу построения лексико-семантических групп и содержать лексику, актуальную для детей дошкольного возраста.

Критерии оценивания:

Работа может быть зачтена при выполнении требований построения лексико-семантических групп и содержать лексику, актуальную для детей дошкольного возраста.

Итоговая аттестация: зачёт

- проектирование современного учебного занятия в соответствии с изученными технологиями

Требования к аттестационной работе

Необходимо:

- указать нормативно-правовую базу поликультурного образования, использованную при организации воспитательного и образовательного процесса;
- разработать конспект учебного занятия с применением мультимедийных средств;
- указать систему взаимодействия воспитанников в группе и/или малых группах при работе над заданной темой с учетом этнопсихологических особенностей воспитанников;
- разработать критерии оценивания результатов, достигнутых воспитанниками;
- разработать инструкции для дошкольников по работе над данным заданием;
- материалы аттестационной работы представить в виде конспекта занятия, сопроводительного лингводидактического, иллюстративного материалов к уроку, фотографий, текстового файла с описанием деятельности дошкольников.

Оценка аттестационной работы

Работа **оценивается положительно**, если в ней представлены следующие позиции:

- деятельность воспитателя по организации и руководству образовательной деятельностью воспитанников при работе в различных группах;
- информационно-коммуникационные технологии сбора, обработки и представления информации при подборке лингводидактического и иллюстративного материала;
- подходы и критерии оценивания образовательной деятельности дошкольников.

Форма защиты итоговой работы – дистанционная.

Примерная тематика итоговых работ.

1. Технологии работы по развитию речи детей мигрантов с разным уровнем владения государственным русским языком (виды речевой деятельности – по выбору: говорение, аудирование).
2. Развитие речи воспитанников дошкольных учреждений в процессе различных видов деятельности с учетом особенностей формирования образовательной среды на занятии с участием детей мигрантов.
3. Формирование лексики детей в системе дошкольного образования (лексико-семантическая группа на выбор).
4. Вокальная деятельность как средство развития речевой компетенции иноязычных воспитанников.
5. Игровая деятельность как средство развития речевой компетенции иноязычных воспитанников.
6. Роль средств наглядности в развитии ребенка при обучении русскому языку.
7. Технологии толкования слова.
8. Технологии применения текстов детской литературы в обучении русскому языку детей мигрантов.

9. Система взаимодействия педагога дошкольного учреждения с родителями-мигрантами: формы привлечения к образовательному и воспитательному процессу.
10. Диалог ребенка с родителем в билингвальной семье в свете формирования и/или корректировки его речевого развития: постановка проблемы и пути ее решения.

Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы

Нормативные документы

1. Стратегия государственной национальной политики Российской Федерации до 2025 года // [Электронный ресурс] – URL: <http://base.garant.ru/70284810/>
2. Концепция государственной миграционной политики Российской Федерации до 2025 года / Официальный сайт Президента России. [Электронный ресурс] – URL: <http://президент.рф/acts/15635/>
3. Федеральный закон от 29.12.2012 N273-ФЗ (ред. от 03.02.2014) «Об образовании в Российской Федерации» // [Электронный ресурс] – URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=158429>
4. Профессиональный стандарт педагога // [Электронный ресурс] – URL: <http://sovetedu.ru/documents/10179/32102>

Основная литература

1. Галагузов А. Н., Галагузова М. А., Ларионова И. А. Социально-педагогические задачи. - М.: Владос-Пресс, 2013. 192 с.
2. Диалог – путь к пониманию. Методики и технологии адаптации мигрантов средствами образования. - М.: Этносфера, 2011.

3. Обучение русскому языку детей мигрантов. Статьи и методические материалы. - Томск: ОГБУ «Региональный центр развития образования», 2012. 294 с.
4. Омельченко Е. А. Научно-методические рекомендации для руководителей образовательных организаций по интеграции лучших межкультурных практик в систему столичного образования // Межкультурное образование в современной школе. Научно-методические рекомендации / Под ред. Ю. А. Горячева. М.: ГАОУ ВО МИОО, 2016. 36 с.
5. Русский язык от ступени к ступени. Ч. 1-4. Авт.: Какорина Е. В., Костылева Л. В., Савченко Т. В., Синёва О. В., Шорина Т. А. – М.: МИОО – Этносфера, 2013.
6. Синёва О. В. Особенности адаптации русских народных сказок при обучении произношению и чтению учащихся поликультурной аудитории // Славянское культурное пространство. Сб., серия «Дни славянской письменности и культуры». - М.: Про100Медиа, 2012. С. 242-250.
7. Синёва О. В. Русский язык от ступени к ступени: Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» (I ступень). Произношение, чтение, письмо. - М.: Этносфера, 2012. 112 с.
8. Синёва О. В. Практические приемы организации учебной и воспитательной работы в классах со смешанным языковым составом обучающихся с разным уровнем владения государственным русским языком // Этнодиалоги: научно-информационный альманах. 2016. №1 (50).
9. Хухлаева О. В., Кривцова А. С. Этнопедагогика. Учебник и практикум. - М: Юрайт, 2015. 334 с.
10. Шевцова А. А., Гринько И. А. Дети мигрантов и музеи: мифы и реальность // Этнодиалоги: научно-информационный альманах. 2013. №3 (44). С.94-101.

Дополнительная литература:

1. Зимняя И. А. Лингвopsихология речевой деятельности. - М. – Воронеж: РАО – МПСИ, 2001.
2. Иванов В. В. Языки мира // Лингвистический энциклопедический словарь. - М., 1990.

3. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Капитонова Т. И., Московкин Л. В., Щукин А. Н. (под ред. А. Н. Щукина). - М.: Русский язык. Курсы, 2007.
4. Омельченко Е. А. Социально-культурная адаптация обучающихся из семей международных мигрантов: опыт Москвы // ЮНЕСКО и практикум международного образования. Тематическое приложение к журналу «Вестник московского образования». 2012. №3. С.120-133.
5. Синёва О. В. Картина мира: декодируем и формируем. // Русский язык без границ. - М.: Этносфера, 2005.
6. Синёва О. В. Язык семьи и проблемы обучения в образовательном учреждении в условиях билингвизма // Русский язык без границ. - М.: Этносфера, 2005.
7. Синёва О. В. Уроки русского языка в разноуровневом и разноязычном коллективе // Русский язык в школе. 2007. №5.
8. Синёва О. В. Принципы лексической работы в полиэтническом классе // Русский язык в школе. 2009, №5.
9. Синёва О. В. Формирование коммуникативной компетенции в поликультурном классе // Культура речи сегодня: теория и практика. Колл. моногр. - М.: ООО Опора, 2009.
10. Хасанов Н. М. Учет особенностей родного языка при изучении русского как средство предупреждения и преодоления интерферентных ошибок. - М., 2001.
11. Широкова А. В. Сопоставительная типология разноструктурных языков. - М., 2000.
12. Языки мира. - М., 1993–2006.

Интернет ресурсы

Периодические издания:

1. Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык». Грамота.ру – URL: <http://www.gramota.ru>
2. Национальный корпус русского языка – URL: <http://www.ruscorpora.ru>

3. Кабинет русского языка и литературы Института содержания и методов обучения РАО – URL: <http://ruslit.ioso.ru>
4. Педагогический терминологический словарь – URL: http://pedagogical_dictionary.academic.ru/
5. Личность. Культура. Общество – URL: <http://lko.ru>

Информационные порталы, сайты:

1. Библиографические ресурсы российских библиотек. Архивы России – URL: <http://resursy.mkrf.ru/>
2. Портал «Культура России» – URL: <http://www.russianculture.ru/>
3. Портал «Музеи России» – URL: www.museum.ru
4. Представительство ЕС в России – URL: http://eeas.europa.eu/delegations/russia/index_ru.htm
5. Русская культура. Информационно-аналитический публицистический портал – URL: <http://www.rusculture.ru>
6. Центр межнационального образования «Этносфера» – URL: www.etnosfera.ru
7. Центр миграционных исследований – URL: www.migrocenter.ru

4.2. Материально-технические условия реализации программы

- среда ИКТ-поддержки, код доступа: <http://mioo.seminfo.ru/course/view.php?id=1869>
- компьютерное и мультимедийное оборудование;
- видео- и аудиовизуальные средства обучения;
- интерактивные мультимедийные ресурсы (видеоматериалы уроков).